

Mapping language across cultures: Textual analysis in cross-cultural and intercultural communication (MLAC10)

Full title

Topografías del lenguaje entre culturas: análisis textual en la comunicación intercultural (MLAC10)

Location: Salamanca, Spain

Dates: 05-07 – Jul - 2010

Contact: Ovidi Carbonell & Izaskun Elorza

Meeting mlac@usal.es

Email:

Meeting <http://campus.usal.es/tradotros/MLAC10>

URL:

Conference focus / Objetivo del congreso:

The general aim of this conference is to bring together researchers of discourse analysis, textual data mining and information retrieval working in different theoretical and methodological frameworks.

Mapping Language across Cultures: Textual Analysis in Cross-Cultural and Intercultural Communication is an interdisciplinary conference combining Discourse Analysis approaches, computational linguistics, sequential analysis and contrastive cross-cultural approaches.

Main themes of the Conference

The recent development of analytical tools and methodologies applied to textual analysis stands as a turning point in the fields of Applied Linguistics, Translation and Interpreting Studies and Information Sciences. There has been, in recent years, an exponential growth of technological and empirically-oriented studies of language with clear areas of convergence with other fields. In their wake, the goal of this Conference is to serve as a starting point for an integrating approach that may open intercultural studies of language to new technologies and applications, while complementing computational linguistics and network theory with a multidimensional approach to the complexity of texts. The Conference aims to examine, among others:

- The need to analyse and compare and identify regularities in an ever-increasing quantity of texts (corpora analyses)
- The development of artificial intelligence tools applied to information retrieval, keyword generation, automatic summary generation, semantic disambiguation, computer-assisted translation and automatised translation
- The development of a discourse analysis methodology in order to search and identify regularities and meaningful patterns in texts, at all levels (syntactic, semantic, pragmatic and ideological levels)
- The development of new theoretical frameworks where signifying systems are seen as constituting networks (*network theory*), as those developed in fields

where sequential analyses are essential, such as those developed in computational biology and related fields.

Thematic strands / Áreas temáticas:

- **Semantic networking in texts: network theory applications. Redes semánticas en los textos: aplicaciones de las teorías de redes.**
- **Meaningful patterns in text. Patrones significativos en el texto.**
- **Automatic recognition of meaningful patterns in text. Reconocimiento automático de patrones significativos en el texto.**
- **Pragmalinguistic and constructional models. Modelos pragmalingüísticos y construccionales.**
- **Formal approaches to argumentation, narrative and ideology in texts. Enfoques formales sobre la argumentación, la narrativa y la ideología en los textos.**
- **Teaching and learning intercultural competence through text. Enseñanza y aprendizaje de la competencia intercultural mediante textos.**

Contributions are accepted for **papers** (20 min. long plus 10 min. for discussion) and **posters**. Four poster sessions will be held for short presentations (5-10 min.) and discussion.

Se aceptarán contribuciones en forma de comunicación (20 min. más 10 minutos de discusión) y de póster. Se celebrarán cuatro sesiones para la presentación oral de pósters (5-10 min.) y discusión.

Submissions should describe original work, either theoretical or empirical in one or more of the thematic strands proposed. Presentation of **research projects** and **work in progress** are especially welcome in poster format. In any case, the **abstract** should not exceed 500 words including references. You will be informed about **acceptance** by February 15, 2010 and **full papers** should be sent by midnight (local time) of April 11, 2010. Proceedings will be published with the papers and written version of posters presented at the conference. Apart from the proceedings, papers can also be submitted for a selected monographic volume which will also include invited contributions.

Las **propuestas** deben describir trabajos originales de tipo teórico o empírico en una o varias de las líneas temáticas propuestas. Los **proyectos de investigación** e **investigaciones en curso** se presentarán preferentemente en formato de póster. En cualquier caso, el **resumen** tendrá una extensión máxima de 500 palabras incluyendo referencias. Se informará sobre la **aceptación** de las propuestas sobre el 15 de febrero de 2010 y las **comunicaciones completas** deberán ser recibidas antes de medianoche (hora española) del 11 de abril de 2010. Se publicarán las **actas** de congreso con las comunicaciones y la versión escrita de los pósters presentados en el congreso. Además de las actas, también se podrán enviar propuestas para ser seleccionadas como contribución para un **volumen monográfico** que incluirá asimismo otras contribuciones invitadas.

Please submit your abstract in English indicating whether it is intended to be presented as a PAPER or as a POSTER and its corresponding THEMATIC STRAND/S. The proposal should be sent as an attached file in Word or PDF to mlac@usal.es no later than 15 January 2010 (midnight local time).

Se ruega que los resúmenes, en inglés, se envíen como archivo adjunto de correo electrónico en formato Word o PDF a mlac@usal.es antes de la medianoche del 15 de enero de 2010 (hora española), indicando si la propuesta es para una COMUNICACIÓN, para un PÓSTER, y su/s correspondiente/s PANEL/ES TEMÁTICO/S.

Languages of the conference: English and Spanish.
Lenguas del congreso: inglés y español

Publication:

Proceedings will be published by University of Salamanca Press. Papers should be written in **English or Spanish**, produced according to their corresponding style sheet (which will be available on the conference webpage soon) and sent both in Word and PDF format by 11 April (midnight local time).

A **monographic volume** will be published in **English** containing contributions selected by the scientific committee from those submitted by 31 July 2010 (midnight local time), as well as invited articles. The style sheet for these contributions, as well as the instructions to be followed, will be announced in due time.

Publicación:

Las **actas** del congreso se publicarán en Ediciones Universidad de Salamanca. Las contribuciones se redactarán en inglés o español, de acuerdo con la hoja de estilo correspondiente (que se hará pública en la página web del congreso próximamente), y se enviarán en formato Word y también PDF antes de la medianoche del 11 de abril (hora local).

Se publicará asimismo un **volumen monográfico** con las contribuciones escritas en **inglés** y seleccionadas por el comité científico de entre las enviadas antes de la medianoche del 31 de julio de 2010, así como con contribuciones invitadas. La hoja de estilo de este volumen, así como el resto de instrucciones, se anunciarán oportunamente.

Important dates:

Abstract deadline: 15 January 2010 (midnight local time)

Notification of acceptance: By 15 February 2010

Full-paper submission: 11 April 2010 (midnight local time)

Early-bird registration (about a 30% discount): 31 May 2010 (payment received by that day)

Registration deadline: 2 July 2010

Conference: 5-7 July 2010

Deadline of full-paper proposals for the monographic volume: 31 July 2010 (midnight local time)



**VNiVERSiDAD
D SALAMANCA**